



**État et cultures juridiques autochtones :  
Réforme et innovation dans la prise en charge du pluralisme juridique**

**The State and Indigenous Legal Cultures:  
Reform and Innovation in the Management of Legal Pluralism**

---

**Dates et lieu :**

Du 17 au 19 juin 2019  
Université d'Ottawa  
Pavillon Desmarais, Salle 12102 (12e étage)  
55, avenue Laurier Est

**Dates and venue :**

From June 17<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup>, 2019  
University of Ottawa  
Desmarais Hall, Room 12102 (12th floor)  
55 Laurier Avenue East

---

Bienvenue à l'Université d'Ottawa et au territoire traditionnel du peuple algonquin!

Welcome to the University of Ottawa and traditional Algonquin Territory!

*Ni manàdjyànànig Màmìwininì Anishinàbeg, ogog kà nàgadawàbandadjig iyo akì eko weshkad.  
Ako nongom ega wìkàd kì mìgiwewàdj.*

*Ni manàdjyànànig kakina Anishinàbeg ondaje kaye ogog kakina eniyagizidjig enigokamigàg  
Kanadàng eji ondàpinangig endàwàdjìn Odàwàng.*

*Ninìsidawinawànànig kenawendamòdjig kije kikenindamàwin; weshkinìgidjig kaye kejeyàdizidjig.  
Nìgijewenimànànig ogog kà nìgànì sòngideyedjig; weshkad, nongom; kaye àyànikàdj.*

Nous rendons hommage au peuple algonquin, gardien traditionnel de cette terre.

Nous reconnaissons le lien sacré de longue date l'unissant à ce territoire qui demeure non cédé.

Nous rendons également hommage à tous les peuples autochtones qui habitent Ottawa, qu'ils soient de la région ou d'ailleurs au Canada.

Nous reconnaissons les gardiens des savoirs traditionnels, jeunes et âgés.

Nous honorons aussi leurs courageux dirigeants d'hier, d'aujourd'hui et de demain.

We pay respect to the Algonquin people, who are the traditional guardians of this land.

We acknowledge their longstanding relationship with this territory, which remains unceded.

We pay respect to all Indigenous people in this region, from all nations across Canada, who call Ottawa home.

We acknowledge the traditional knowledge keepers, both young and old.

And we honour their courageous leaders: past, present, and future.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> « Autochtones », en ligne : Autochtones <<https://www.uottawa.ca/autochtone/>> (consulté le 4 juin 2019).

## PROGRAMME / PROGRAM

---

JOUR 1 / DAY 1 – 2019-06-17

---

- 9 h 30**     **Accueil des participants / Arrival of attendees**
- 10 h 00**     **Mot de bienvenue / Welcome Remarks**  
Ghislain Otis, directeur du projet/project leader
- 10 h 10**     **Cérémonie d'accueil**
- 10 h 20**     **Présentation de JUSTIP**  
Irène Bellier, JUSTIP, EHESS-LAIOS/IIAC
- 10 h 30**     **THÈME 1 : LE FONCIER / THEME 1 : LAND**  
**Modérateur / Moderator:** Irène Bellier, JUSTIP, EHESS-LAIOS/IIAC
- La gestion plus harmonieuse du pluralisme juridique dans le domaine foncier rural en Côte d'Ivoire comme facteur de pacification des rapports sociaux  
Daniel Lopes, Université de Bordeaux
- Réforme ou révolution? Penser la transition constitutionnelle au Canada à partir de la souveraineté ancestrale des Premiers Peuples  
Pierrot Ross-Tremblay, Université d'Ottawa et Nawel Hamidi, Université d'Essex
- 11 h 20**     **Pause-Café / Coffee break**
- 11 h 35**     **Reprise des travaux / Reconvening of the meeting**
- Les "Consultas Proprias" et la résolution des conflits fonciers dans le cadre du pluralisme juridique équatorien: le cas des peuples kichwa et waorani du Parc Yasuní (Amazonie équatorienne)  
Sofía Cevallos Vivar, JUSTIP, EHESS-LAIOS/IIAC
- Exercice du pluralisme juridique dans un contexte de reconnaissance des peuples autochtones comme autorités environnementales  
Viviana Lopez Toro, JUSTIP, EHESS-LAIOS/IIAC
- 12 h 25**     **Déjeuner / Lunch**
- 14 h 00**     **Reprise des travaux / Reconvening of the meeting**
- Le pluralisme juridique et la gestion des terres coutumières au Vanuatu : Réformes, innovations et défis  
Morsen Mosses, University of the South Pacific
- 14 h 25**     **Paperasse / Paperwork**  
Claudette Doucet

**14 h 45 THÈME 2 : LA FAMILLE / THEME 2 : THE FAMILY**

**Modérateur / Moderator :** Thomas Burelli, Université d'Ottawa

Le ne kupaniem / ne kupanishkuem : des aménagements officiels à la reconnaissance législative

Sébastien Grammond, Cour fédérale, Christiane Guay, Université du Québec en Outaouais et Nadine Vollant, Uauitshitun - Uashat mak Mani-utenam

La prise en charge par les Atikamekw des services à l'enfance et à la jeunesse  
Anne Fournier, Conseil de la Nation Atikamekw

A family affair: arranged marriages in Roma communities in Romania

Laura M. Herța, Universitatea Babeș-Bolyai et Delia Pop-Flanja, Universitatea Babeș-Bolyai

**16 h 00 Fin des travaux / End of the works**

**18 h 00 Cocktail dînatoire / Welcome cocktail**

**18 h 30 Lancement de l'ouvrage *La rencontre des systèmes juridiques autochtones et étatiques : coopération ou confrontation?* Presses de l'université Laval, 2019**

**Launch of the book *The Intersection of Indigenous and State Laws: Cooperation or Confrontation?* Presses de l'université Laval, 2019**

---

JOUR 2 / DAY 2 – 2019-06-18

---

**9 h 00 THÈME 3 : LE TRAITEMENT DES CONFLITS / THEME 3 : CONFLICT RESOLUTION**

**Modérateur / Moderator :** Geneviève Motard, Université Laval

La politique atikamekw nehirowisiw sur la violence familiale

Christian Cocoo, Conseil de la Nation Atikamekw, Mylène Jaccoud, Université de Montréal et Marie-Eve Sylvestre, Université d'Ottawa

Fiat justitia!... mais laquelle ? Étude sur la relation entre le droit coutumier rom et le droit

Sergiu Mișcoiu, Universitatea Babeș-Bolyai

miyo-wîcêhtowin: Reflections on a Decade of Collaborative Community Led Research with Cree Laws

Hadley Friedland, University of Alberta

**10 h 15 Pause-Café / Coffee break**

**10 h 30 Reprise des travaux / Reconvening of the meeting**

Le dépassement du monisme juridique en matière pénale en Nouvelle-Calédonie :  
quelles sanctions et voies d'exécution du droit kanak?

Anne-Lise Madinier, Université de Perpignan *Via Domitia* et François Féral, Université  
de Perpignan *Via Domitia*

Les limites du droit des peuples autochtones aux terres. Territoires et ressources  
naturelles au Chili: un défi au dialogue des cultures juridiques

Leslie Cloud, JUSTIP, EHESS-LAIOS/IIAC

**11 h 20 Mini pause / Mini break**

**11 h 30 Reprise des travaux / Reconvening of the meeting**

La justice des Bashingantahe au Burundi : une reconnaissance nécessaire ?

Clément Cadinot, Université de Bordeaux, CERCCLÉ

Intersection of Indigenous Justice Systems and State Law in Northern Brazil

Márcio Rosa da Silva, JUSTIP, Universidade Federal de Roraima

**12 h 10 Déjeuner / Lunch**

**13 h 45 THÈME 4 : LES TRAVAUX D'INTÉGRATION / THEME 4 : INTEGRATION WORK ON  
INTERACTIONS BETWEEN INDIGENOUS AND STATE LAW**

**Modérateur / Moderator :** Pauline Gervier, Université de Bordeaux, CERCCLÉ

Vers un pluralisme juridique plus légitime: analyse et synthèse des troisièmes  
rapports d'intégration

Séverine Bellina, experte gouvernance démocratique

Les procédés de gestion du pluralisme juridique

Sophie Thériault, Université d'Ottawa

**15 h 15 Pause-Café / Coffee break**

**15 h 30 Reprise des travaux / Reconvening of the meeting**

Les effets de la gestion du pluralisme juridique

Ghislain Otis, Université d'Ottawa

Les déterminants de la posture des acteurs en contexte de pluralisme juridique

Jean Leclair, Université de Montréal

**17 h 00 Fin des travaux / End of the works**

---

JOUR 3 / DAY 3 – 2019-06-19

---

**8 h 45 THÈME 5 : LES RETOMBÉES ET LES SUITES DU PROJET / THEME 5 : IMPACT OF PROJECT AND NEW INITIATIVES**

**Bilan des partenaires / Partners' report**

**Modérateur / Moderator :** Pierre Noreau, Université de Montréal

**Participants :**

Christian Cocoo, Conseil de la Nation Atikamekw

Nadine Vollant, Uauitshitun - Uashat mak Mani-utenam

Sarah Mapou et Raphaël Mapou, Conseil national pour les droits du peuple autochtone en Kanaky-Nouvelle-Calédonie

Digbeu Zobre, Chef des terres de Soubré

**9 h 50 Pause-Café / Coffee break**

**10 h 05 Bilan des chercheurs / Investigators' report**

**Modérateur / Moderator :** Fabrice Hourquebie, Université de Bordeaux, CERCCLÉ

**Participants :**

Val Napoleon, University of Victoria

Mylène Jaccoud, Université de Montréal

Christiane Guay, Université du Québec en Outaouais

Pauline Gervier, Université de Bordeaux

François Féral, Université de Perpignan *Via Domitia*

Sergiu Mişcoiu, Universitatea Babeş-Bolyai

Pierrot Ross-Tremblay, Université d'Ottawa

**12 h 00 Bilan du directeur et mot de la fin / Project leader's report and closing :**

Ghislain Otis, directeur du projet/Project Leader

**12 h 25 Déjeuner / Lunch**

**14 h 00 Départ / Departure**